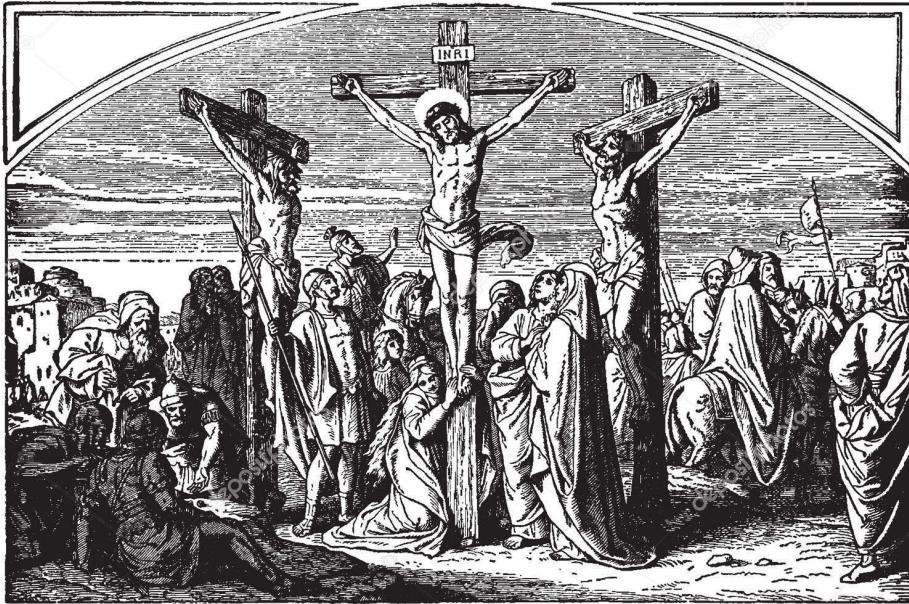


# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



Une gravure sur bois de la Crucifixion par Gustave Doré. (1832 –1883)

## Dernière semaine de la Pentecôte

Proper 29

Sainte Communion - mercredi 26  
novembre 2025

*Save paper!*  
Use any device with a  
camera  
to scan the code below  
and access the digital version



### INVOCATION

Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, qui visite et rachète son peuple.

Célébrant : Le Rév. Joris Bürmann, Curé de Saint-Esprit

Sermon: Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

### LITURGIE DE LA PAROLE

(*La congrégation est debout*)

Le célébrant :

Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Le peuple :

**Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.**

Le célébrant :

Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. Amen.

*Kyrie eleison  
Christe eleison  
Kyrie eleison*

## COLLECTE DU JOUR

**Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.  
**Le peuple :** Et avec ton esprit.  
**Le célébrant :** Prions le Seigneur.

Dieu éternel et tout-puissant, tu as voulu renouveler toutes choses en ton Fils bien-aimé, Roi des rois et Seigneur des seigneurs: Dans ton amour, accorde à tous les peuples de la terre, divisés et asservis par le péché, d'être libérés et rassemblés dans son règne d'amour. Lui qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours. **Amen.**

## PREMIÈRE LECTURE

Livre du prophète Jérémie, chapitre 23, versets 1 à 6

Quel malheur ! dit le Seigneur. Les dirigeants de mon peuple sont de mauvais bergers qui laissent mon troupeau dépérir et s'égarer. À leur sujet voici ce que déclare le Seigneur, le Dieu d'Israël : Vous avez laissé mon troupeau s'éparpiller et se disperser. Vous ne vous êtes pas occupés de lui. Eh bien, moi, je m'occuperai de vous et de vos agissements, dit le Seigneur ! Je rassemblerai moi-même ce qui reste de mon troupeau, dans tous les pays où je les ai dispersés. Je les ramènerai à leur pâturage, où ils prospéreront et se multiplieront. Je mettrai à leur tête de vrais bergers, grâce auxquels ils n'auront plus ni peur ni frayeur. Aucun d'eux ne manquera plus à l'appel, dit le Seigneur. Les jours viennent, dit le Seigneur, où je ferai naître parmi les descendants de David un homme qui pratique la justice. Ce roi réussira parce qu'il agira dans le pays selon le droit et la justice. Quand il régnera, Juda sera libéré, Israël vivra tranquille. Voici le nom qu'on lui donnera : "Le Seigneur est notre justice"

**Le lecteur :** Parole du Seigneur.

**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

## CANTIQUE DE ZACHARIE *Benedictus Domine Deus*

*Luc 1:68-79*

Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël,

qui visite et rachète son peuple.

**Il a fait surgir la force qui nous sauve  
dans la maison de David, son serviteur**

comme il l'avait dit par la bouche des saints,

par ses prophètes, depuis les temps anciens:

**salut qui nous arrache à l'ennemi,**

**à la main de tous nos oppresseurs,**

amour qu'il montre envers nos pères,

mémoire de son alliance sainte,

**serment juré à notre père Abraham**

**de nous rendre sans crainte,**

afin que délivrés de la main des ennemis  
nous le servions dans la justice et la sainteté,  
en sa présence, tout au long de nos jours.

**Et toi, petit enfant, tu seras appelé**

**prophète du Très-Haut:**

**tu marcheras devant, à la face du Seigneur,**

**et tu prépareras ses chemins**

pour donner à son peuple de connaître

le salut par la rémission de ses péchés,

**grâce à la tendresse, à l'amour de notre Dieu,**

**quand nous visite l'astre d'en haut,**

pour illuminer ceux qui habitent dans les ténèbres

et l'ombre de la mort,

pour conduire nos pas au chemin de la paix .

**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit  
Au Dieu qui est, qui était, et qui vient,  
Pour les siècles des siècles. Amen**

**Le célébrant :** Le Saint Évangile selon *Luc 23:33-43*

**Le peuple :** **Gloire à toi, Seigneur.**

Lorsqu'ils arrivèrent au lieu dit « le crâne », les soldats crucifièrent Jésus à cet endroit-là, ainsi que les deux malfaiteurs, l'un à sa droite et l'autre à sa gauche. [Jésus dit alors : « Père, pardonne-leur, car ils ne savent pas ce qu'ils font. »] Ils partagèrent ses vêtements entre eux en les tirant au sort. Le peuple se tenait là et regardait. Les dirigeants, eux, se moquaient de lui en disant : « Il en a sauvé d'autres ; qu'il se sauve lui-même, s'il est le Christ, celui que Dieu a choisi ! » Les soldats aussi se moquèrent de lui ; ils s'approchèrent, lui présentèrent du vinaigre et dirent : « Si tu es le roi des Juifs, sauve-toi toi-même ! » Au-dessus de lui, il y avait cette inscription : « Celui-ci est le roi des Juifs. » L'un des malfaiteurs suspendus en croix l'insultait en disant : « N'es-tu pas le Christ ? Sauve-toi toi-même et nous avec toi ! » Mais l'autre lui fit des reproches et lui dit : « Ne crains-tu pas Dieu, toi qui subis la même punition ? Pour nous, cette punition est juste, car nous recevons ce que nous avons mérité par nos actes ; mais lui n'a rien fait de mal. » Puis il ajouta : « Jésus, souviens-toi de moi quand tu viendras pour être roi. » Jésus lui répondit : « Je te le déclare, c'est la vérité : aujourd'hui tu seras avec moi dans le paradis. »

**Le célébrant :** Évangile du Seigneur.

**Le peuple :** **Louange à toi, Seigneur Jésus !**

SERMON  
Le Rév. Nigel Massey, *Recteur de Saint-Esprit*

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,  
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles.

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,  
engendré du Père avant tous les siècles,

Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,  
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,  
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.

Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,  
il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,  
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,  
il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;  
il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,  
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,  
et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,  
qui procède du Père et du Fils,  
avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;  
il a parlé par les Prophètes.

Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.

Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.  
Nous attendons la résurrection des morts  
et la vie du monde à venir. **Amen.**

PRIÈRE DES FIDÈLES

Prions pour l'Eglise et pour le monde.

Fais, Dieu tout-puissant, que tous ceux qui confessent ton Nom soient unis dans ta vérité, qu'ils vivent ensemble dans ton amour, et manifestent ta gloire au monde.

Seigneur, en ta tendresse,  
**Ecoute nos prières.**

Guide le peuple de ce pays et toutes les nations dans les voies de la justice et de la paix ; que nous nous respections mutuellement et servions le bien commun.

Seigneur, en ta tendresse,  
**Ecoute nos prières**

Donne à tous le respect de la terre, oeuvre de ta création, que nous utilisions ses ressources à bon escient pour le service de tous, en l'honneur et à la gloire de ton Nom.

Seigneur, en ta tendresse,  
**Ecoute nos prières**

Bénis ceux dont la vie est liée à la nôtre, Fais qu'en eux nous servions le Christ et que nous nous aimions comme il nous aime.

Seigneur, en ta tendresse,  
**Ecoute nos prières**

Réconforte et guéris ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur esprit, donne-leur espérance et courage

dans leurs difficultés et communique-leur la joie de ton salut.

Seigneur, en ta tendresse,

**Ecoute nos prières**

Nous confions à ta miséricorde tous les défunts, que ta volonté sur eux s'accomplisse; accorde-nous d'avoir part avec tous tes saints à ton royaume éternel.

Seigneur, en ta tendresse,

**Ecoute nos prières**

*(You can add your own personal intentions here  
Vous pouvez ajouter vos intentions personnelles ici)*

Père du ciel, tu as promis d'écouter favorablement ce que nous demanderions au nom de ton Fils : Accueille nos prières et daigne les exaucer, non pas comme nous te l'exprimons dans notre ignorance, ou comme nous le méritons dans notre péché, mais comme tu nous connais et tu nous aimes dans ton Fils Jésus le Christ, notre Seigneur. Amen.

CONFÉSSION DES PÉCHÉS

**Le Célébrant:** Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.

**Le Peuple:** Dieu de miséricorde, nous confessons que nous avons péché contre toi, en pensée, en parole et en acte; par ce que nous avons fait et ce que nous avons omis de faire. Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur; nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes. Nous regrettons sincèrement ces fautes, humblement nous nous en repentons. Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous; alors ta volonté fera notre joie et nous pourrons marcher dans tes chemins pour la gloire de ton Nom. Amen.

**Le Célébrant:** Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. **Amen**

RITE DE LA PAIX

**Le célébrant :** Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

**Le peuple :** Et avec ton esprit.

SCAN THIS CODE TO MAKE  
AN ONLINE DONATION



BIENVENUE ET ANNONCES

- Please join us for **Chantons Noël on Tuesday December 16 at 7:00pm**. We also need singers, Rehearsals will be held on November 16, 30 December 7, 14 at 1:15pm. All are Welcome.
- Please join us for our Christmas services. Our **Christmas Eve service** will be held on **Wednesday December 24th at 10:30pm** and our **Christmas Day service** will be held on **Thursday December 25th at 11:15am** followed by a reception. All are welcome!
- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings.** Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card](#).
- If you like **flowers and want to learn how to arrange them**, see Rev. Joris! It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Also, if you wish to dedicate flowers in someone's honor or memory, see Wendy or Rev. Joris!

## OFFERTOIRE

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

### LITURGIE EUCHARISTIQUE

**Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.

**Le peuple :** Et avec ton esprit.

**Le célébrant :** Elevons notre cœur.

**Le peuple :** Nous le tournons vers le Seigneur.

**Le célébrant :** Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

**Le peuple :** Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Car tu es la source de la lumière et de la vie, tu nous as faits à ton image et tu nous as appelés à une vie nouvelle en Jésus Christ notre Seigneur.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom:

**Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers,**

**le ciel et la terre sont remplis de ta gloire**

**Hosanna au plus haut des cieux !**

**Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.**

**Hosanna au plus haut des cieux !**

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

**Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.**

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. **Amen.**

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

**Notre Père, qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié ;  
que ton règne vienne ;  
que ta volonté soit faite  
sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui  
notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,  
mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,  
la puissance et la gloire  
dans les siècles des siècles. Amen.**

**Le célébrant :** Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;

**Le peuple :** Célébrons donc la fête. Alléluia !

**Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,  
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,  
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : accorde-nous ta paix.**

**Le célébrant :** Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

#### PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

**Dieu éternel, notre Père des cieux,  
dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants  
de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,  
et tu nous as nourris de ton aliment spirituel  
dans le Sacrement de son corps et de son sang.  
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,  
et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir  
dans la joie et la simplicité du cœur.  
Par le Christ notre Seigneur. Amen.**

**Le célébrant :** Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

#### BÉNÉDICTION

La paix de Dieu, qui surpassé toute intelligence garde vos coeurs et vos pensées dans la connaissance et l'amour de Dieu et de son Fils Jésus Christ, notre Seigneur. Et que la bénédiction du Dieu tout-puissant, Père, Fils et Saint-Esprit descende sur vous et y demeure à jamais. Amen

**Le célébrant :** Allez en paix, aimez et servez le Seigneur !

**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

109 - 111 East 60<sup>th</sup> Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : [contact@stesprit.org](mailto:contact@stesprit.org)

## LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

## LE CURÉ

Le Révérend Joris Bürmann

### LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi Ahadji, Warden/Gardien  
Sylvia Edwards, Warden/Gardienne  
Chris Adams  
Samit Ahlawat  
Helena Ayeh  
Delphine Hautefeuille  
Mary Ogorzaly  
Lionel Ong  
Kiminu Yengo-Passy

### LE PERSONNEL

Wendy Range, administratrice paroissiale  
Frédéric Spitz, chargé communication  
Aya Hamada, organiste et pianiste  
Cynthia Wuco, soliste, directrice  
Erta Vielot, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé  
Dimanche 11h15 - Office dominical

## 2026 Pledge Cards

I/We make a financial pledge to the  
Église Française du St-Esprit for 2026

**Signature**

(all pledges must be signed)

**Name**

(please print)

**Address**

**Phone/Email**

We are grateful to those who wish to  
and can make a leadership pledge at  
the level of \$1,500 or more

**My annual pledge to St. Esprit is**

\$ \_\_\_\_\_